

## ÍNDICE

---

### EDITORIAL

---

Facilitando la actividad científica José Luis PARDAL-REFOYO	1
--	---

---

### ARTÍCULO ORIGINAL

---

Carcinoma de labio. Nuestra experiencia Azor CARRERAS-ALCARAZ; Cristina IBÁÑEZ-MUÑOZ; Marta ZABALETA-LÓPEZ; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA	5
Diseño y desarrollo de una aplicación para dispositivos móviles para el seguimiento y control de la enfermedad de ménière Jorge REY-MARTÍNEZ; Juan Manuel ESPINOSA-SÁNCHEZ	11
Valores de normalidad del vHIT en niños Pablo MELGAREJO-MORENO; Javier GALINDO-ORTEGO; Fares GHANI; Begoña GARCIA- GONZALEZ; Montserrat BORRAS-PERERA; Patricia BELLERA-VILAR; Carla MORENO-GALINDO	21
Abscesos profundos del cuello. Estudio retrospectivo en cinco años Carmen SALOM-COVENAS; Antonio SANMARTIN-CABALLERO; Eulalia PORRAS ALONSO	27
Resultados de la implantación coclear en edad pediátrica. Estudio retrospectivo en 72 pacientes Alejandro DIAZ-UÑA; Fernando BENITO-GONZALEZ; José Manuel GOROSPE-AROCENA	35
Estudio retrospectivo sobre la incidencia y tratamiento de epistaxis en un área de salud en el período 2011 a 2017 Elena HELLÍN-VALIENTE; Esteban MERINO-GÁLVEZ; Diego HELLÍN-MESEGUER	45
Epistaxis posterior. Revisión de una serie de 72 pacientes Diego Juan PICHER-GÓMEZ; Paula NICOLÁS-MARTÍNEZ; José Miguel OSETE-ALBALADEJO; José Antonio DÍAZ-MANZANO	57

---

### ARTÍCULO DE REVISIÓN

---

El abecedario de los movimientos oculares Sergio CARMONA; Guillermo ZALAZAR; Francisco ZUMA e MAIA	65
---	----

---

### CASO CLÍNICO

---

Carcinomas atípicos de la laringe. Descripción de dos casos Miriam MICHELENA-TRECU; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA; Julián PRECIADO-LÓPEZ; Encarnación LAG-ASTURIANO	73
Extirpación de carcinoma de labio inferior y reconstrucción mediante colgajo de karapandzic. Descripción de un caso Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA; Sara OMEDES-SANCHO	79
Cambios en la vascularización de la mucosa faringolaríngea tras radioterapia y quimioterapia concomitante observados con imagen de banda estrecha. Descripción de dos casos Eulalia PORRAS-ALONSO; Carmen SALOM-COVENAS; Lucía GUTIÉRREZ-BAYARD; Miguel GARCÍA-TENO	83

---

## TABLE OF CONTENTS

---

### EDITORIAL

---

<i>Facilitating scientific activity</i> José Luis PARDAL-REFOYO	1
--	---

---

### ORIGINAL

---

<i>Lip carcinoma. Our experience</i> Azor CARRERAS-ALCARAZ; Cristina IBÁÑEZ-MUÑOZ; Marta ZABALETA-LÓPEZ; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA	5
<i>Design and development of a mobile app for Ménière disease patients</i> Jorge REY-MARTÍNEZ; Juan Manuel ESPINOSA-SÁNCHEZ	11
<i>Normal values of vHIT in children</i> Pablo MELGAREJO-MORENO; Javier GALINDO-ORTEGO; Fares GHANI; Begoña GARCIA-GONZALEZ; Montserrat BORRAS-PERERA; Patricia BELLERA-VILAR; Carla MORENO-GALINDO	21
<i>Deep neck abscess. Retrospective study in five years</i> Carmen SALOM-COVEÑAS; Antonio SANMARTIN-CABALLERO; Eulalia PORRAS ALONSO	27
<i>Outcomes of cochlear implantation in pediatric age. Retrospective study in 72 patients</i> Alejandro DIAZ-UNÑA; Fernando BENITO-GONZALEZ; José Manuel GOROSPE-AROCENA	35
<i>Retrospective study about the incidence and treatment of epistaxis in a health area in the period 2011 to 2017</i> Elena HELLÍN-VALIENTE; Esteban MERINO-GÁLVEZ; Diego HELLÍN-MESEGUER	45
<i>Posterior epistaxis. A series review of 72 patients</i> Diego Juan PICHER-GÓMEZ; Paula NICOLÁS-MARTÍNEZ; José Miguel OSETE-ALBALADEJO; José Antonio DÍAZ-MANZANO	57

---

### REVIEW

---

<i>ABCs of eye movements</i> Sergio CARMONA; Guillermo ZALAZAR; Francisco ZUMA e MAIA	65
--	----

---

### CASE REPORT

---

<i>Atypical laryngeal carcinomas. Description of two cases</i> Miriam MICHELENA-TRECU; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA; Julián PRECIADO-LÓPEZ; Encarnación LAG-ASTURIANO	73
<i>Removal of lower lip carcinoma and reconstruction by Karapandzic flap. Case report</i> Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA; Sara OMEDES-SANCHO	79
<i>Changes in mucosa laryngopharyngeal vascularization after radiotherapy and concomitant chemotherapy observed with narrow band imaging. Description of two cases</i> Eulalia PORRAS-ALONSO; Carmen SALOM-COVEÑAS; Lucía GUTIÉRREZ-BAYARD; Miguel GARCÍA-TENO	83

---

## ÍNDICE

---

### EDITORIAL

---

La vida del artículo comienza con su publicación José Luis PARDAL-REFOYO	89
---	----

---

### ARTÍCULO ORIGINAL

---

Valoración de la satisfacción de los pacientes ingresados en otorrinolaringología mediante la escala SERVQHOS Estela PISÓN-CÁRCAMO; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA	91
Osteogénesis imperfecta: estudio auditivo y genético de una familia con una mutación en el gen COL1A1 Leticia ACLE-CERVERA; Patricia CORRIOLS-NOVAL; María Teresa GIL-AGUILAR; Ana FONTALVA-ROMERO; Carmelo MORALES-ANGULO	103
Calidad de vida en familiares y niños con implante coclear y audífonos Olga María ALEGRE-ROSA; Luis Miguel VILLAR ANGULO	109

---

### ARTÍCULO DE REVISIÓN

---

Investigación bibliográfica sobre la atención de enfermería en la laringectomía total Sara LEÓN-FERNÁNDEZ; Jose Luis PARDAL-REFOYO	121
¿Existen diferencias en la adquisición de teoría de la mente entre niños sordos de padres sordos y de padres oyentes con respecto a los niños con audición normal? Una revisión Isabel RODRÍGUEZ-RABADÁN-PEINADO; Diana MONFORTE-PÉREZ	133

---

### CASO CLÍNICO

---

Resección endoscópica de cordoma del clivus. Descripción de un caso Inês GAMBÔA; Dítza VILHENA; Mário RESENDE; Delfim DUARTE; Gustavo LOPES	141
Lipectomía cervical en tres tiempos en un caso de lipomatosis simétrica múltiple Luis Miguel TORRES-MORIENTES; Ana FERNÁNDEZ-RODRÍGUEZ; María ÁLVAREZ-QUIÑONES-SANZ; Darío MORAIS-PÉREZ	147
Síndrome de Hamman: neumomediastino espontáneo que debuta como enfisema cervicotorácico masivo. Descripción de un caso Fernando GARCÍA-CURDI; Mariano Andrés LÓPEZ-VÁZQUEZ; Yolanda LOIS-ORTEGA; Rocío EZPELETA-BADENAS; Jessica LÓPEZ-BUIL; Guillermo GIL-GRASA; Pablo VELA-GAJÓN; Héctor VALLÉS-VARELA	153

---

### CARTA AL DIRECTOR

---

IV Jornada Otoneurológica de la Sociedad Otorrinolaringológica de Castilla y León, Cantabria y la Rioja (España). Logroño, 16 de marzo, 2019 José Ignacio BENITO-OREJAS; Ángel BATUECAS-CALETRÍO	157
---	-----

---

## TABLE OF CONTENTS

---

### EDITORIAL

---

- The life of the paper begins with its publication*  
José Luis PARDAL-REFOYO 89
- 

### ORIGINAL

---

- Valuation of the satisfaction of patients admitted to the Otorhinolaryngology using the SERVQHOS questionnaire*  
Estela PISÓN-CÁRCAMO; Pedro DÍAZ DE CERIO-CANDUELA 91
- Osteogenesis imperfecta: Hearing and genetic study of a family with a mutation in the COL1A1 gene*  
Leticia ACLE-CERVERA; Patricia CORRIOLS-NOVAL; María Teresa GIL-AGUILAR;  
Ana FONTALVA-ROMERO; Carmelo MORALES-ANGULO 103
- Quality of life in family and children with cochlear implants and hearing aids*  
Olga María ALEGRE-ROSA; Luis Miguel VILLAR ANGULO 109
- 

### REVIEW

---

- Bibliographic research on nursing care in total laryngectomy*  
Sara LEÓN-FERNÁNDEZ; Jose Luis PARDAL-REFOYO 121
- Are there differences in the acquisition of theory of mind between deaf children of deaf parents and hearing parents with respect to normal hearing children? A review*  
Isabel RODRÍGUEZ-RABADÁN-PEINADO; Diana MONFORTE-PÉREZ 133
- 

### CASE REPORT

---

- Endoscopic resection of clival chordoma. A case report*  
Inês GAMBÔA; Dítza VILHENA; Mário RESENDE; Delfim DUARTE; Gustavo LOPES 141
- Cervical lipectomy in three times in a case of multiple symmetric lipomatosis*  
Luis Miguel TORRES-MORIENTES; Ana FERNÁNDEZ-RODRÍGUEZ;  
María ÁLVAREZ-QUIÑONES-SANZ; Darío MORAIS-PÉREZ 147
- Hamman's Syndrome: spontaneous pneumomediastinum presenting as cervicothoracic massive emphysema. A case report*  
Fernando GARCÍA-CURDI; Mariano Andrés LÓPEZ-VÁZQUEZ; Yolanda LOIS-ORTEGA;  
Rocío EZPELETA-BADENAS; Jessica LÓPEZ-BUIL; Guillermo GIL-GRASA;  
Pablo VELA-GAJÓN; Héctor VALLÉS-VARELA 153
- 

### LETTER TO THE EDITOR

---

- IV Otoneurological meeting of Otorhinolaryngology Society of Castilla and León, Cantabria and La Rioja (Spain). Logroño, March 16, 2018*  
José Ignacio BENITO-OREJAS; Ángel BATUECAS-CALETRÍO 157
-

## ÍNDICE

---

### EDITORIAL

---

Formación continuada en metodología de investigación y documentación. Jornada JAsPE 2019  
José Luis PARDAL-REFOYO 161

---

### ARTÍCULO ORIGINAL

---

Pruebas de VVOR y VORS como herramientas de diagnóstico para la hipofunción vestibular unilateral y bilateral  
Bernardo FARIA-RAMOS; Renato CAL; Sergio CARMONA; Konrad P. WEBER; Francisco ZUMA e MAIA 165

Incidencia y características clínicas y epidemiológicas del carcinoma de nasofaringe en Cantabria en 2014  
Gloria del RÍO-GONZÁLEZ, Patricia CORRIOLS-NOVAL, Aiara VIANA-CORA, Nathalia CASTILLO-LEDESMA, Eugenia Carmela LÓPEZ-SIMÓN, Carmelo MORALES-ANGULO 171

Cirugía del schwannoma vestibular. Factores predisponentes y predictores de parálisis facial  
Susana MARCOS-ALONSO; Rosana VILLOSLADA-FUENTES; Ramón Antonio MARTÍNEZ-CARRANZA; Santiago SANTA CRUZ-RUIZ; Ángel MUÑOZ-HERRERA; Ángel BATUECAS-CALETRÍO 181

---

### ARTÍCULO DE REVISIÓN

---

Artículos científicos: quién puede firmarlos y en qué orden.  
Ética y pragmatismo de la publicación académica  
Lluís CODINA 193

Revisión sobre el tratamiento de las secuelas lingüísticas en pacientes intervenidos con mapeo de lenguaje intraoperatorio  
José Luis ACEVEDO-PÉREZ 207

---

### CASO CLÍNICO

---

Quiste tirogloso gigante. Descripción de un caso  
Juan Miguel PALOMEQUE-VERA; Encarnación FERNÁNDEZ-RUIZ; Emilia LÓPEZ DE HUELVA; María PLATERO SÁNCHEZ-ESCRIBANO; Manuel OLIVA-DOMÍNGUEZ 213

Síndrome de bazex asociado a carcinoma de orofaringe. Descripción de un caso  
Natalia CASTAÑEDA-CURTO, María MARTINO-GONZÁLEZ, Carmelo MORALES-ANGULO 217

Mioepitelioma benigno de parótida con diagnóstico inicial de malignidad. Descripción de un caso  
Juan Miguel PALOMEQUE-VERA; Emilia LÓPEZ-DE-HUELVA; Encarnación FERNÁNDEZ-RUIZ; María PLATERO-SÁNCHEZ-ESCRIBANO; Sergio-Adrián RODRÍGUEZ-LOBALZO; Manuel OLIVA-DOMÍNGUEZ 221

Colesteatoma recurrente de presentación atípica con extensión zigomática. Descripción de un caso  
João CARVALHO-ALMEIDA; João LINO; José GAMEIRO-DOS-SANTOS; Cecília ALMEIDA-SOUSA 227

---

### CARTA AL DIRECTOR

---

Carta a los socios de Ángel Sancho Álvarez  
Ángel SANCHO-ÁLVAREZ 231

---

## TABLE OF CONTENTS

---

### EDITORIAL

---

- Continuous training in research methodology and documentation. JAsPE 2019 Conference*  
José Luis PARDAL-REFOYO 161
- 

### ORIGINAL

---

- VVOR and VORS testing as a tool in the diagnosis of unilateral and bilateral vestibular hypofunction*  
Bernardo FARIA-RAMOS; Renato CAL; Sergio CARMONA; Konrad P. WEBER; Francisco ZUMA e MAIA 165
- Incidence and clinical and epidemiological characteristic of nasopharynx carcinoma in Cantabria in 2014*  
Gloria del RÍO-GONZÁLEZ, Patricia CORRIOLS-NOVAL, Aiara VIANA-CORA, Nathalia CASTILLO-LEDESMA, Eugenia Carmela LÓPEZ-SIMÓN, Carmelo MORALES-ANGULO 171
- Vestibular schwannoma surgery. Risk and predictive factors of facial palsy*  
Susana MARCOS-ALONSO; Rosana VILLAOSLADA-FUENTES; Ramón Antonio MARTÍNEZ-CARRANZA; Santiago SANTA CRUZ-RUÍZ; Ángel MUÑOZ-HERRERA; Ángel BATUECAS-CALETRÍO 181
- 

### REVIEW

---

- Scientific articles: who can sign them and in what order. Ethics and pragmatism of the academic publication*  
Lluís CODINA 193
- Review of the treatment of linguistic sequelae in patients undergoing surgery with intraoperative language mapping*  
José Luis ACEVEDO-PÉREZ 207
- 

### CASE REPORT

---

- Giant thyroglossal cyst. A case report*  
Juan Miguel PALOMEQUE-VERA; Encarnación FERNÁNDEZ-RUÍZ; Emilia LÓPEZ DE HUELVA; María PLATERO SÁNCHEZ-ESCRIBANO; Manuel OLIVA-DOMÍNGUEZ 213
- Bazex syndrome related to oropharyngeal carcinoma. Case report*  
Natalia CASTAÑEDA-CURTO, María MARTINO-GONZÁLEZ, Carmelo MORALES-ANGULO 217
- Benign parotid myoepithelioma with an initial diagnosis of malignancy. A case report*  
Juan Miguel PALOMEQUE-VERA; Emilia LÓPEZ-DE-HUELVA; Encarnación FERNÁNDEZ-RUÍZ; María PLATERO-SÁNCHEZ-ESCRIBANO; Sergio-Adrián RODRÍGUEZ-LOBALZO; Manuel OLIVA-DOMÍNGUEZ 221
- Recurrent coilesteatoma with atypical presentation with zygomatic extension. A case report*  
João CARVALHO-ALMEIDA; João LINO; José GAMEIRO-DOS-SANTOS; Cecília ALMEIDA-SOUSA 227
- 

### CARTA AL DIRECTOR

---

- Letter to the members of Angel Sancho Alvarez*  
Ángel SANCHO-ÁLVAREZ 231
-

## ÍNDICE

---

### EDITORIAL

---

- La pregunta de investigación  
José Luis PARDAL-REFOYO 233
- 

### ARTÍCULO ORIGINAL

---

- Sordera súbita idiopática. Revisión de 58 casos  
Jonathan DELGADO-GIL; Claudio KRSTULOVIC; Vanesa PÉREZ-GUILLÉN;  
Enrique GARCÍA-ZAMORA; Herminio PÉREZ GARRIGUES 235
- Evaluación de la morfosintaxis como competencia gramatical del español entre niños  
con implantes cocleares y niños con audición normal  
Juan C FALCÓN-GONZALEZ; Silvia A BORKOSKI-BARREIRO; María M NEGRIN-MATOS;  
Felisa QUINTANA-CARRILLO; Rosa D GARCÍA-HERNANDEZ; Ángel RAMOS-MACÍAS 245
- Detección de la infección por citomegalovirus congénito en neonatos que  
no pasan el cribado auditivo universal  
José Ignacio BENITO-OREJAS; Fernando BENITO-GONZÁLEZ; Fernando GARCÍA-VICARIO; Gerardo  
MARTÍN-SIGÜENZA; María REY-MARCOS; María Luisa SERRANO-MADRID; Elisa GIL CARCEDO-  
SANUDO; Jesús SAN ROMÁN-CARBAJO; Laura CURIESES-BECERRIL; Víctor Manuel MARUGÁN-ISABEL 253
- 

### ARTÍCULO DE REVISIÓN

---

- Revisión sobre técnicas de reconstrucción del hélix por cáncer de piel  
Carmen SALOM-COVEÑAS; Matilde HARO-GARCÍA; Eulalia PORRAS ALONSO 263
- Revisión sobre prevención y tratamiento de la mucositis oral en cáncer de cabeza y cuello  
Alba BARTOLOMÉ-ALONSO; José Luis PARDAL-REFOYO 269
- Guía de práctica clínica para el diagnóstico y tratamiento quirúrgico del síndrome de apnea  
obstruktiva del sueño en pacientes de dos a ocho años de edad  
Amparo SÁNCHEZ-SERRANO; Enrique CALVO-BOIZAS; Ana Cristina MORALES-MARTIN; Teresa SÁNCHEZ-  
VELEZ; Jose Luis FERNANDEZ-SÁNCHEZ; Fernando BENITO-GONZALE; Clara DIEGO-PEREZ; Maria GIL-  
MELCON; Elisa SÁNCHEZ-BARRADO; Jose Carlos MORAN-SÁNCHEZ; Ana MARÍN-CASSINELLO;  
Arturo DE PAZ-SÁNCHEZ; Jose Antonio BLANCO-RUEDA; Gemma VAZQUEZ- CASARES;  
Maria Carmen MARTIN-GOMEZ; Pablo SANTOS GORJON; Verísima BARAJAS-SÁNCHEZ 279
- Osteonecrosis de conducto auditivo externo secundaria a bifosfonatos.  
Revisión sistemática de la literatura  
Eugenia LÓPEZ-SIMÓN; Patricia CORRIOLS-NOVAL; Nathalia CASTILLO-LEDESMA;  
Carmelo MORALES-ANGULO 293
- 

### CASO CLÍNICO

---

- Colgajo retroauricular para reconstrucción de defectos de la concha auricular.  
Descripción de un caso  
Patricia CORRIOLS-NOVAL; Francisco José HERRERO-FERNÁNDEZ; Guillermo Hernán de PIERO-BELMONTE 303
- Colgajo de antia-buch para reconstrucción de defectos del borde helical. Descripción de un caso  
Carmen SALOM-COVEÑAS; Matilde HARO-GARCÍA; Eulalia PORRAS ALONSO 307
- Absceso cervical profundo con riesgo de obstrucción de vía aérea en un lactante.  
Descripción de un caso  
Eugenia LÓPEZ-SIMÓN; Patricia CORRIOLS-NOVAL; Nathalia CASTILLO-LEDESMA;  
Carmelo MORALES-ANGULO 311
- Fibroma tipo nuczal laterocervical. Descripción de un caso  
Fernando GARCÍA-CURDI; Pamela Ellyette BENÍTEZ-ALONSO; Yolanda LOIS-ORTEGA;  
Manuel MOROS-GARCÍA; José Miguel SEBASTIÁN-CORTÉS; Héctor VALLES-VARELA 317
-

**TABLE OF CONTENTS****EDITORIAL***The research question*

José Luis PARDAL-REFOYO 233

**ORIGINAL***Sudden idiopathic deafness. Review of 58 cases*Jonathan DELGADO-GIL; Claudio KRSTULOVIC; Vanesa PÉREZ-GUILLÉN;  
Enrique GARCÍA-ZAMORA; Herminio PÉREZ GARRIGUES 235*Evaluation of morphosyntax as grammatical competence of spanish between cochlear implanted children and normal-hearing children*Juan C FALCÓN-GONZALEZ; Silvia A BORKOSKI-BARREIRO; María M NEGRIN-MATOS;  
Felisa QUINTANA-CARRILLO; Rosa D GARCÍA-HERNANDEZ; Ángel RAMOS-MACÍAS 245*Targeted screening for congenital cytomegalovirus infection in infants who fail universal newborn hearing screen*

José Ignacio BENITO-OREJAS; Fernando BENITO-GONZÁLEZ; Fernando GARCÍA-VICARIO; Gerardo MARTÍN-SIGÜENZA; María REY-MARCOS; María Luisa SERRANO-MADRID; Elisa GIL CARCEDO-SANUDO; Jesús SAN ROMÁN-CARBAJO; Laura CURIESES-BECERRIL; Víctor Manuel MARUGÁN-ISABEL 253

**REVIEW***Review of helical rim reconstruction techniques*

Carmen SALOM-COVEÑAS; Matilde HARO-GARCÍA; Eulalia PORRAS ALONSO 263

*Review on prevention and treatment of oral mucositis in head and neck cancer*

Alba BARTOLOMÉ-ALONSO; José Luis PARDAL-REFOYO 269

*Clinical guideline for diagnosis and surgical treatment of obstructive sleep apnea syndrome in patients from two to eight years old*Amparo SÁNCHEZ-SERRANO; Enrique CALVO-BOIZAS; Ana Cristina MORALES-MARTIN;  
Teresa SÁNCHEZ-VELEZ; Jose Luis FERNANDEZ-SÁNCHEZ; Fernando BENITO-GONZALE;  
Clara DIEGO-PEREZ; María GIL-MELCON; Elisa SÁNCHEZ-BARRADO; Jose Carlos MORAN-SÁNCHEZ;  
Ana MARÍN-CASSINELLO; Arturo DE PAZ-SÁNCHEZ; Jose Antonio BLANCO-RUEDA; Gemma VAZQUEZ-CASARES; Maria Carmen MARTIN-GOMEZ; Pablo SANTOS GORJON; Verísima BARAJAS-SÁNCHEZ 279*Osteonecrosis of the external auditory canal secondary to bisphosphonates. Systematic review*Eugenia LÓPEZ-SIMÓN; Patricia CORRIOLS-NOVAL; Nathalia CASTILLO-LEDESMA;  
Carmelo MORALES-ANGULO 293**CASE REPORT***Reconstruction of auricular conchal defects with postauricular island flap. A case report*Patricia CORRIOLS-NOVAL; Francisco José HERRERO-FERNÁNDEZ;  
Guillermo Hernán de PIERO-BELMONTE 303*Antia-Buch flap reconstruction for helical rim defects. Case report*

Carmen SALOM-COVEÑAS; Matilde HARO-GARCÍA; Eulalia PORRAS ALONSO 307

*Deep neck abscess with risk of airway obstruction in an infant. A case report*Eugenia LÓPEZ-SIMÓN; Patricia CORRIOLS-NOVAL; Nathalia CASTILLO-LEDESMA;  
Carmelo MORALES-ANGULO 311*Laterocervical nuchal-type fibroma. A case report*Fernando GARCÍA-CURDI; Pamela Ellyette BENÍTEZ-ALONSO; Yolanda LOIS-ORTEGA;  
Manuel MOROS-GARCÍA; José Miguel SEBASTIÁN-CORTÉS; Héctor VALLÉS-VARELA 317